

# ERICH MARIA REMARQUE

Personální bibliografie

---

## Z DÍLA E. M. REMARQUEA

### Knihy

Brána vítězství. Z angl. autorem přel. předlohy přel. Z. Dostálová-Dandová. P., Svobodné slovo-Melantrich 1958. 443 s.

Cesta zpátky. Z němčiny přel. V. a K. Houbovi. P., Brána 1996. 224 s.

Čas žít, čas umírat. Z něm. přel. E. Pátková. P., Svoboda-Libertas 1993. 315 s.

Černý obelisk. Z něm. orig. přel. J. Scheinost. P., Hynek 1998. - REVIVAL - Hynkova edice živých děl minulosti. Sv. 4.

Jiskra života. Z něm. přel. K. Houba. Doslov Z. Alanová. Ilustr. J. Krásný. P., Naše vojsko 1989. 284 s. - Živé knihy. Sv. 144.

Miluj bližního svého. Z něm. přel. K. Houba. P., Hynek 1998. 385 s. - REVIVAL - Hynkova edice živých děl minulosti. Sv. 2.

Na západní frontě klid. Z něm. přel. B. Mathesius. P., Hynek 1998. 203 s. - REVIVAL - Hynkova edice živých děl minulosti. Sv. 1.

Nebe nezná vyvolených. Z něm. přel. V. a K. Houbovi. P., Svoboda 1992. 252 s.

Nepřítel. Povídky. Z něm. přel. I. Vízdalová. Dosl. M. Vízdal. P., Brána 1995. 77 s.

Noc v Lisabonu. Z něm. přel. R. Toman. P., Naše vojsko 1993. 156 s. - Svět. Sv. 45.

Stanice na obzoru. Z něm. přel. Z. Kufnerová. 1. vyd. P., Ikar 1999. 189 s.

Stíny v ráji. Z něm. přel. V. a K. Houbovi. P., Svoboda-Libertas 1992. 382 s.

Tři kamarádi. Z něm. přel. K. Houba. P., Svoboda-Libertas 1993. 373 s.

Vítězný oblouk. Z něm. přel. Z. Dostálová-Dandová. P., Hynek 1998. 500 s. - REVIVAL - Hynkova edice živých děl minulosti. Sv. 3.

### Články

Čas k životu, čas k smrti. Přel. H. Gaartner.

Čs. voják, 1956, č. 10, s. 12-14. 2 obr.

Tři kamarádi. Přel K. Houba.  
Světová literatura, 6, 1961, č. 1, s. 100-169; č. 2, s. 148-186.

## **Z LITERATURY O E. M. REMARQUEOVI**

### **Knihy**

ANTKOWIAK, Alfred: Erich Maria Remarque. Leben und Werk. Berlin, Volk und Wissen 1978. 157 s. - Schriftsteller der Gegenwart.

BALAJKA, Bohuš - SOLDÁN, Ladislav - CHAROUS, Emil: Přehledné dějiny literatury II. Dějiny české literatury od konce 19. století do r. 1945 s přehledem vývojových tendencí světové literatury. 2. přepr. vyd. (ve Fortuně 1. vyd.). P., Fortuna 1995. 198 s.

CINCIBUCH, Petr: Panychida za E. M. Remarquea. P., Mladá fronta 1974. 32 [1] s.

FISCHER, Jan O.: Světová literatura III. 20. století do druhé světové války. 1. vyd. P., Státní pedagogické nakladatelství 1986. 259 s.

FISCHER, Jan O.: Světová literatura IV. Současná literatura. 1. vyd. P., Státní pedagogické nakladatelství 1987. 221 s.

FUČÍK, Bedřich: Kritické příležitosti II. 1. kniž. vyd. P., Melantrich 1998. 367 s.

GESCHICHTE der deutschen Literatur. 1917 bis 1945. 2. Aufl. Berlin, Volk und Wissen 1978. 754 s.

HNÍZDO, Vlastimil: Čítanka světové literatury II. 2. uprav. vyd. P., SPN 1990. 565 s. - Učebnice pro střední školy.

JUSTOVÁ, Hana - VALEŠOVÁ, Svatava: Deutsche Literatur fürs Abitur 2. Von der Moderne bis zur Gegenwart. Havlíčkův Brod, Fragment 1998. 126 s.

KAFKA, Vladimír: Studie a úvahy o německé literatuře. P., KRA 1995. 372 s.

NEZKUSIL, Vladimír: Česká a světová literatura. 1900-1945. Pro 3. ročník středních škol. 1. vyd. P., Fortuna 1999. 167 s.

PECH, Jaroslav: Stručný přehled české a světové literatury pro středoškoláky. P., NS Svoboda 1999. 154 s.

POSPÍŠIL, Ivo: Světové literatury 20. století v kostce. Americká, britská, francouzská, italská, Latinské Ameriky, německá, ruská, španělská. P., Libri 1999. 239 s.

PROKOP, Vladimír: Přehled světové literatury 20. století. Pro výuku literatury na středních školách. Sokolov, O.K.-Soft [1997]. 68 s.

PŘEHLEDNÉ dějiny literatury III. Dějiny české a světové literatury od roku 1945 do současnosti. 1. vyd. P., SPN 1997. 303 s.

SCHLOSSER, Horst Dieter: dtv-Atlas zur deutschen Literatur. Talen und Texte. 5. Aufl. München, Deutscher Taschenbuch Verlag 1992. 309 s.

STROMŠÍK, Jiří: Od Grimmelshausena k Dürrenmattovi. Kapitoly z německé literatury. 1. vyd. P., H & H 1994. 348 s.

SVĚTOVÁ školní četba na dlani. Obsahy z děl 300 světových autorů. 1. vyd. P., Erika 1997. 311 s.

VOHRYZEK, Josef: Literární kritiky. 1. vyd. P., Torst 1995. 413 s.

ZATONSKIJ, Dmitrij Vladimirovič: Dvacáté století. Poznámky o lit. formách na Západě. Přel. O. Mohyla. 1. vyd. P., Čs. spis. 1963. 266 s. - Dílna. Sv. 13.

### Články

GOLDSTÜCKER, Eduard: Několik slov na téma Ericha Maria Remarque. Komorní divadla Praha, 1958, č. 86, s. 4-8.

PETR, Pavel: Poznámky k německé próze o první světové válce. Časopis pro moderní filologii, 42, 1960, č. 4, s. 217-226.

GOLDSTÜCKER, Eduard: Remarque pro a proti. Literární noviny, 9, 1960, č. 3, s. 5.

GOLDSCHIEDER, František: Za Remarquem v Porto Rocu. Literární noviny, 11, 1962, č. 42, s. 9. 1 obr.

GOLDSTÜCKER, Eduard: V čem je tajemství Remarquových úspěchů? Večerní Praha, 22. 6. 1963, s. 5.

URBAN, Zdeněk - KOTALÍK, Jaroslav: Erich Maria Remarque. Čtenář, 15, 1963, č. 6, s. 202-203.

ČERVINKA, František: Historické svědectví E. M. Remarquea. Dějiny a současnost, 5, 1963, č. 2, s. 29-31.

BEROUNSKÝ, Jiří - KOČÍK, Milan: Remarque 1964. Tvář, 1965, č. 1, s. 31-33.

N. S.: Remarque o ironiích svého života. Nová doba, 23, 1966, č. 19, s. 30-31.

(fb): Umění u vědomí spravedlnosti. Lidová demokracie, 22. 6. 1968, s. 4.

LION, Jindřich: Na západní frontě klid. (Rozhovor). Svobodné slovo, 6. 12. 1969, s. 11. 1 obr.

SAMO, Jiří: Remarquovo čisté víno.  
Květy, 20, 1970, č. 2, s. 16-19. 7 obr.

GLÜCKAUF, T.: Erich Maria Remarque.  
Prager Volkszeitung, 20, 1970, č. 41, s. 11.

(x): Perem proti válce.  
Nová svoboda, 25. 7. 1970, s. 3.

Umění proti válce. (Rozhovor).  
Mladá fronta, 8. 8. 1970. Příl., s. 5.

(u-l): Románem proti násilí.  
Svobodné slovo, 30. 9. 1970, s. 4.

Cena lidského života.  
Zemědělské noviny, 13. 10. 1970, s. 3.

VESELÝ, Jiří: Žalobcem proti své vůli. Erich Maria Remarque.  
Časopis pro moderní filologii, 53, 1971, č. 3, s. 152-154. Lit.

-rich-: Remarque proti válce.  
Večerník Praha, 20. 6. 1973, s. 6.

DUCHÁČOVÁ, Gabriela: Humanista E. M. Remarque.  
Rudé právo, 22. 6. 1973, s. 5. 1 obr.

LEVÝ, Jiří: Remarque: nestárnoucí dílo.  
Nedělní Obrana lidu, 32, 1973, č. 25, s. 7.

-km-: Přátelství, láska, smrt. Před pěti lety zemřel E. M. Remarque.  
Nedělní Obrana lidu, 34, 1975, č. 39, s. 7. 1 obr.

(gl): Vypravěč své generace.  
Mladá fronta, 22. 6. 1978, s. 4.

VESELÁ, Gabriela: Bojovník proti válce.  
Rudé právo, 22. 6. 1978, s. 5. 1 obr.

ab: Veřejný žalobce.  
Svobodné slovo, 22. 6. 1978, s. 5.

MAŠÍNOVÁ, Iva: Perem proti fašismu.  
Obrana lidu, 23. 6. 1978, s. 6. 1 obr.

MUNZAR, Jiří: Nelidská tvář války.  
Rovnost, 24. 6. 1978. Příl., s. 2.

JAS: Bojovník proti válce.  
Obrana lidu, 29. 5. 1980, s. 2.

rk: Svědectví, které nepomine.  
Hlas revoluce, 1980, 38, s. 6. 1 obr.

OKTÁVEC, František: Literárne úvahy nielen jubilejné.  
Cizí jazyky ve škole, 26, 1982/83, č. 10, s. 453-459.

RADOSTA, Petr: Nesplněné přání.  
Tvorba, 1982, č. 34. Příl. Kmen, s. 8. 2 obr.

VESELÁ, Gabriela: Odpůrce válečného barbarství. Před devadesáti lety se narodil E. M. Remarque.  
Rudé právo, 68, 22. 6. 1988, s. 5. 1 obr.

(vbc): Spisovatelovo jubileum.  
Svobodné slovo, 44, 22. 6. 1988, s. 5.

(fc): Bojovný vypravěč.  
Lidová demokracie, 44, 22. 6. 1988, s. 5. 1 obr.

-fh-: Prozaik světové proslulosti.  
Hlas revoluce, 1988, č. 24, s. 6. 1 obr.

JAROLÍMKOVÁ, Stanislava: Muž, jehož se Německo zřeklo.  
Práce, 49, 15. 5. 1993, s. 6.

(ho): Remarquoovo dílo vstoupí do dalšího tisíciletí.  
Haló noviny, 18. 6. 1998, s. 8.

MACOURKOVÁ, Alena: Remarquoovo čisté víno.  
Naše knihovna. Čtvrtletník Okresní knihovny Olomouc, 1998, č. 2, s. 3-5. Bibl.

## **Recenze**

### Cesta zpátky

ČERVINKA, František: Remarque stále aktuální.  
Hlas revoluce, 20, 1967, č. 3, s. 5.

DELČEV, Georgi: Cesta „po Cestě zpátky“.  
Svět práce, 3, 1970, č. 40, s. 10. 1 obr.

F.K.: Remarque a válka.  
Práce, 11. 6. 1967, s. 5.

### Čas žít, čas umírat

BINDER, Jan: Remarque z roku čtyřiapadesátého.  
Lidová demokracie, 5. 1. 1958.

FLEISCHMANN, Ivo: Napít se živé vody.  
Literární noviny, 7, 1958, č. 6, s. 6.

GERASIMOV, G.: Vážná připomínka.  
Nová doba, 1955, č. 41, s. 27-29.

HEŘMAN, Zdeněk: Hádání nad Remarquem čili proč nerostou pomeranče na jedlích.  
Květen, 3, 1958, č. 10, s. 576.

KAUTMAN, František: Važte si, lidé, míru!  
Kultura 1958, 1958, č. 3, s. 4.

SKÁLA, Ivan: Žijí, kdo bojují!  
Rudé právo, 5. 1. 1958.

SUS, Oleg: Čas umírat, čas žít.  
Host do domu, 1958, č. 3, s. 134.

SVOBODA, Josef: „Čas žít, čas umírat.“  
Křesťanská revue, 25, 1958, č. 3, s. 95-96.

št: ...a květ rostl, až zakryl celé nebe.  
Gramorevue 78, 14, 1978, č. 5, s. 11.

UTITZ, Bedřich: E. M. Remarque a nacistická cenzura.  
Tvorba, 1957, č. 41, s. 11.

(vbc): Remarque po pětadvaceti letech.  
Svobodné slovo, 4. 1. 1958.

VOHRYZEK, Josef: Čas žít, čas umírat.  
In: Vohryzek, Josef: Literární kritiky. 1. vyd. P., Torst 1995, s. 88-90.

VOHRYZEK, Josef: „Čas žít, čas umírat“.  
Květen, 3, 1958, č. 7, s. 398.

### Černý obelisk

FLEISCHMANN, Ivo: Z životopisů našich sousedů.  
Literární noviny, 7, 1958, č. 17, s. 8.

FRANCL, Gustav: „Černý obelisk“ - kniha návratu.  
Lidová demokracie, 16. 3. 1958, s. 5.

GORDYŠEVSKAJA, M.: Nová Remarqueova kniha.  
Nová doba, 1957, č. 22, s. 28-29.

### Jiskra života

ALANOVÁ, Zdenka: Katastrofa lidskosti.  
Nové knihy, 1989, č. 27, s. 3. 1 obr.

FLEISCHMANN, Ivo: Z životopisů našich sousedů.  
Literární noviny, 7, 1958, č. 17, s. 8.

(vbc): Vychází nový Remarqueův román.  
Svobodné slovo, 27. 2. 1958, s. 3.

### Miluj bližního svého

ap: Čím je člověk?  
Signál, 1973, č. 27, s. 11. 1 obr.

NYKLOVÁ, Milena: [Miluj bližního svého ; Nebe nezná vyvolených.]  
Nové knihy, 10. 6. 1992, č. 23, s. 3.

### Na západní frontě klid

(cl): Ještě po padesáti letech.  
Záběr, 13, 1980, č. 11, s. 5. 1 obr.

F.K.: Remarque a válka.  
Práce, 11. 6. 1967, s. 5.

FUČÍK, Bedřich: Erich Maria Remarque.  
In: Fučík, Bedřich: Kritické příležitosti II. 1. kniž. vyd. P., Melantrich 1998, s. 286-287.

ŠTĚPÁNEK, Jindřich: Remarque ve starém Mostě.  
Svět práce, 1979, č. 19, s. 8-9. 4 obr.

### Nebe nezná vyvolených

(vbc): Dvakrát ze světové prózy.  
Svobodné slovo, 26. 6. 1969, s. 4.

### Nepřítel

CINGER, František: Neznámý Remarque poprvé.  
Rudé právo, 5, 31. 3. 1995, s. 19.

CHUCHMA, Josef: Črty o prvním celosvětovém zmaru.  
Mladá fronta Dnes, 6, 3. 4. 1995, s. 11.

MAIDL, Václav: Remarqueovské paběrky.  
Lidové noviny, 8, 5. 5. 1995, s. 18.

POHORSKÝ, Miloš: Vzpomínka na Remarquea.  
Nové knihy, 29. 3. 1995, č. 12, s. 15.

VÍZDAL, Miroslav: Nový Remarque.  
Labyrint, 1995, č. 2, s. 19.

### Noc v Lisabonu

BĚHOUNEK, Václav: Spisovatelé mají dějinnou odpovědnost.  
Práce, 6. 12. 1964, s. 5.

š: Noc jednoho života.  
Večerník Praha, 19. 12. 1964, s. 5.

### Stíny v ráji

CINGER, František: Opět Erich Maria Remarque.  
Rudé Právo, 3. 11. 2. 1993, č. 34, s. 7.

KFK: Remarquovy Stíny v ráji.  
Věstník židov. náb. obcí v Československu, 39, 1977, č. 3, s. 5.

L.H.: Poslední román Ericha M. Remarqua.  
Nové knihy, 1976, č. 33, s. 4.

-stg-: Remarque „Stíny v ráji“.  
Nedělní Obrana lidu, 35, 1976, č. 37, s. 7.

(nak): Život bez kořenů.  
Hospodářské noviny, 37, 22. 3. 1993, č. 56, s. 7.

### Tři kamarádi

JESCHKE, J. B.: Tři kamarádi.  
Křesťanská revue, 29, 1962, č. 8, s. 253-254.

### Život na dluh

LAZAREV, L.: Remarqueova prohra.  
Tvorba, 25, 1961, č. 31, s. 726.

### **Encyklopedie a slovníky**

AUTORENLEXIKON deutschsprachiger Literatur des 20. Jahrhunderts. Reinbek bei  
Hambuk, Rowohlt 1991, s. 586-587.



DEJINY svetovej literatúry. Sv. 2. Bratislava, Osveta 1963, s. 79.

ENCYKLOPÉDIA spisovateľov sveta. Bratislava, Obzor 1987, s. 459. 1 obr.

ENCYKLOPÉDIE osobností Evropy. Od starověku do současnosti. 1. vyd. P., Nakladatelský dům OP 1993, s. 547.

HARENBERGS Lexikon der Weltliteratur. Autoren - Werke - Begrieffe. Band 4. Mar-Sam. Dortmund, Harenberg Lexikon-Verlag 1989, s. 2419-2420. 1 obr.

ILUSTROVANÝ encyklopedický slovník (Pro-Ž). III. díl. 1. vyd. P., Academia 1982, s. 99.

LEXIKON der Weltliteratur Biographie-bibliographisches Handwörterbuch nach Autoren und anonymen Werken. Stuttgart, Alfred Kröner 1963, s. 1115.

MALÁ československá encyklopedie. V. svazek. Pom-S. 1. vyd. P., Academia 1987, s. 301.

MEYERS Handbuch über die Literatur. 2. neu bearbeitete Aufl. Mannheim, Bibliographisches Institut 1970, s. 742.

ROMANFÜHRER A-Z. Bd. 2/2. 20. Jahrhundert: der deutsche Roman bis 1949, Romane der DDR. L-Z. 1. Aufl. Berlin, Volk und Wissen 1974, s. 211-220.

SLOVNÍK spisovatelů německého jazyka a spisovatelů lužicko-srbských. 1. vyd. P., Odeon 1987, s. 569-570.

SLOVNÍK světové literatury. Autoři a díla, směry. 1. vyd. P., Fortuna 1993, s. 127-128.

SLOVNÍK světových literárních děl. 2. díl. M-Ž. 1. vyd. P., Odeon 1988, s. 174-175.

VŠEOBECNÁ encyklopedie ve čtyřech svazcích. Díl 3 - m/r. P., Diderot 1997, s. 662-663.

## **Bibliografie**

ŠEVČÍKOVÁ, Hana: Erich Maria Remarque (22. 6. 1898 - 25. 9. 1970). Malá bibliografie k 80. výročí narození autora. Olomouc, Okresní knihovna 1978. [5] s.